

Tanztheater Wuppertal

*Auf dem Gebirge hat mann
ein Geschrei gehört*

een stuk van Pina Bausch

**8, 9, 11 en 12 juni 1986
stadsschouwburg | 20.15 uur**

Tanztheater Wuppertal

Regie en choreografie

Pina Bausch

Toneelbeeld

Peter Pabst

Kostuums

Marion Cito

Dramaturgie

Raimund Hoghe

Medewerking

Matthias Burkert

Hans Pop

Medewerkers

Jacob Andersen

Anne Marie Benati

Bénédicte Billiet

Matthias Burkert

Jean-Francois Duroure

Dominique Duszynsky

Josephine Ann Endicott

Butz Förster

Kyomi Ichida

Urs Kaufmann

Silvia Kesselheim

Ed Kortlandt

Beatrice Libonati

Melanie Karen Lien

Elena Majnoni

Anne Martin

Dominique Mercy

Jan Minarik

Nazareth Panadero

Helena Pilkon

Arthur Rosenveld

Monika Sagon

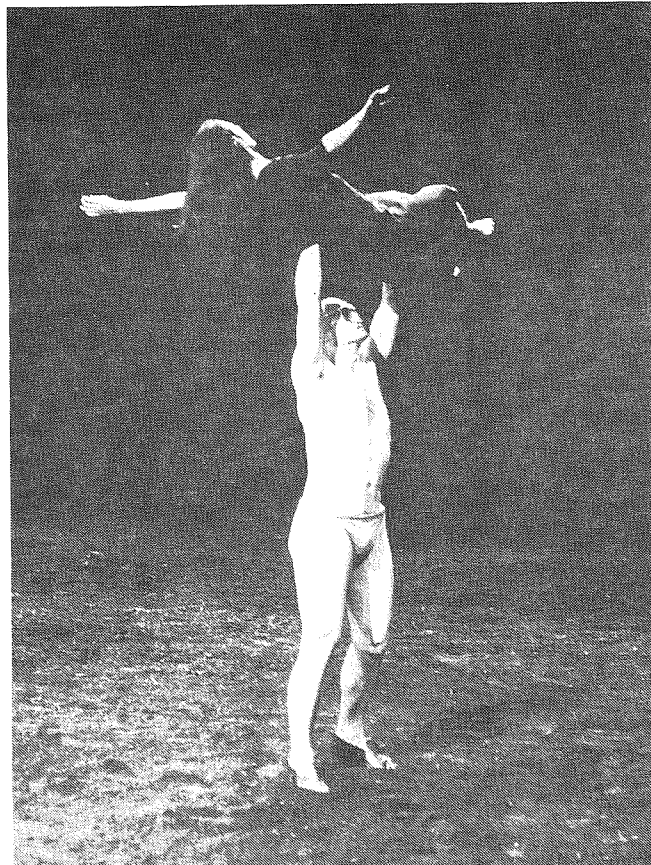
Jean-Laurent Sasportes

Janusz Subicz

Francis Viet

Noordhollands Ouderen

Orkest



Beatrice Libonati, Jan Minarik

Muziek van Billie Holiday, Henry Purcell, Tommy Dorsey, Felix Mendelssohn-Bartholdy, Heinrich Schütz, Errol Garner, Fred Astaire, Boris Vian, Gerry Mulligan, Johnny Hodges, Enrico Caruso, Lucienne Boyer, Irish pipe music.

Toneelrechten: Suhrkamp-Verlag, Frankfurt

wilde zijn. 'Hij had met zijn beste vrienden afgesproken dat hij op een zekere dag zuur in zijn ogen zou gieten. Hij wilde echt blind zijn, heel consequent.'

Een vrouw verwisselt tijdens het lopen van schoenen en herinnert zich: 'Mijn moeder heeft gezegd dat ik niet te lang op één paar schoenen moet lopen, want dan gaan ze kapot.'

'Dat doet toch iedereen', 'Ik heb opdracht', 'Ik had geen andere keus'. Pogingen om schuldgevoelens weg te drukken. 'Ik weet het niet met die zinnnetjes – is er geen andere oplossing?' vraagt Pina Bausch. Iemand komt en houdt een handdoek tegen zijn voorhoofd.

'SS brent, Brider, ss brent'

Een vrouw houdt een aansteker in haar hand, steekt hem aan en spuugt in de vlam. Dan strijkt zij met de vlam vlak langs haar gezicht en haar armen.

Een vrouw dweept met het rood van haar lippenstift. Op de radio wordt gezegd dat de vrouwen van de Egyptische farao's hennaloog op te bleke lippen lieten aanbrengen of het puntje van hun tong lieten splijten, om met het bloed hun lippen te verfraaien. Billie Holiday zingt 'Strange Fruit'.

Pina Bausch haalt een kinderboek uit haar tasje 'De hazenschool' en vraagt 'Waarom zien jullie er toch uit als hazen in de hazenschool?' In het opengeslagen plaatjesboek worden de hazen onder andere voor de vos gewaarschuwd. De vos woont in een hol diep in het bos. Hij is een geweldige rover. Hij heeft erg spitse tanden. Wee jullie als hij je pakt. Hij eet graag een gebraden kip of gans, maar het liefst ziet hij een haasje op tafel. Daarom...

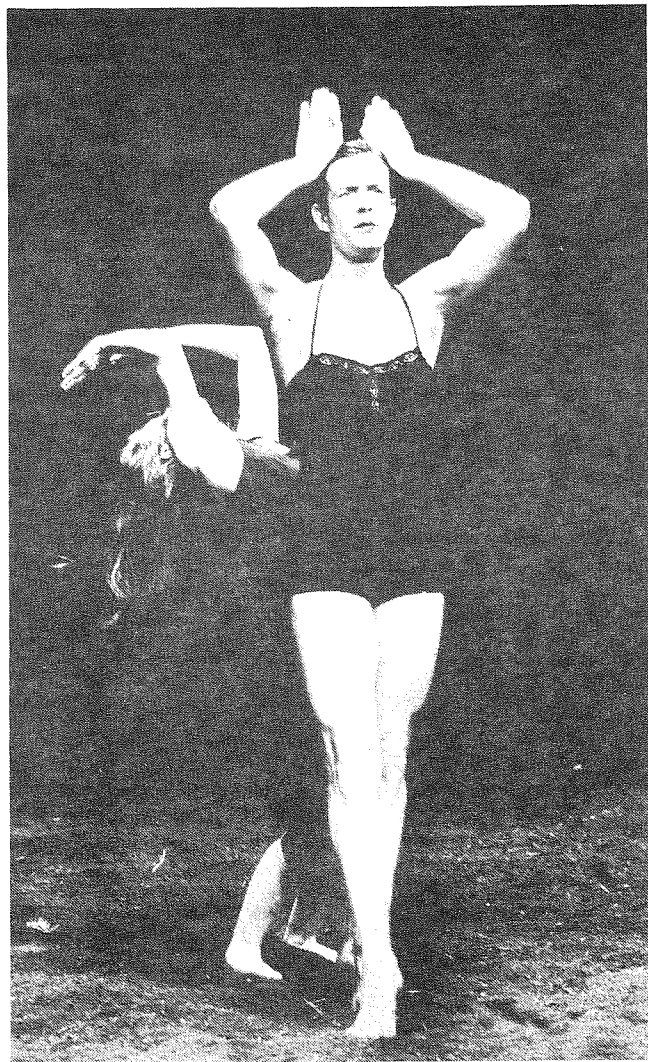
Loop toch eens allemaal als prinsen – maar jullie moeten zo mooi lopen als Dominique: niet persifleren.

'Krijgsmars van de priester', een muziektitel. Arthur vertelt

over Isabels stuk, dat zij naar een regel uit een kerstlied
noemde 'Le ciel est noir'

Dominique heeft een grammofoonplaat meegebracht 'Parlez
moi d'amour'.

om zich heen slaan / Iets zeldzaams in het bos / Mooie bui-
gingen / Zinloos ergens beginnen / Iets schommelen / 6x
ophouden (iets moet ophouden) / Een revuepasje kruipend
uitgevoerd / Je beschermen voordat je je pijn doet / Mars al
kruipend / Een beweging, slapend / Angst voor boven /
Gagaga-verhaal / Hazeklacht / Accoord / Jullie hebben een
boot, maar geen water / Ruwheid van een kind / Please
don't go behind me / Een vorm om een gedicht op te zeg-
gen / Sloerie / Je verheugen dat alles je koud laat / Vechten
voor iets heel kleins, waar je van houdt / Iets waardoor je
schoonheid goed tot uitdrukking komt / Absoluut iets wil-
len voelen / Een last dragen / Schuldgevoelens weg-
drukken / Een kleine buikdansbeweging maken / 6x op de
kont slaan / iets heel belangrijks aanvaarden / Bosfeeën /
Leedvermaak / Simpele dingen die een wapen worden /
Met liefdesliedjes iets erotiseren / Dansbewegingen
afbreken / Zich verleidelijk uitstrekken / Absoluut moeten
huilen / De wens om bergen te verzetten / Een verontrus-
tende dadendrang voelen / Dwepen / Een heel klein
verhaaltje met jullie stem en jullie voeten vertellen / Iets heel
kleins waardoor ze medelijden met jullie hebben / Afscheid
nemen van iets moois / Iemand bang maken met een
masker / De aanzet dat alles beter wordt / Droomhuis /
Voor ons optreden / Liefde zoeken / Vallen - pose.



Urs Kaufmann, J. A. Endicott

Raimund Hoghe – repetitienotities

Een vrouw heeft een jurk over haar arm, ze vouwt hem op en zegt dat ze altijd een avondjurk mee neemt op reis en dat ze hoopt die onderweg een keer te kunnen dragen. Maar meestal is er toch geen gelegenheid voor.

Zichzelf een beetje pijn doen; jezelf stompen, krabben, bijten, op je kop slaan, zich in de hand, in het oor, in de tong prikken, een haar uit de neus trekken, een pleister afrukken, een wimper uitrukken, zich in de arm en in de tong bijten, een pukkel uitdrukken, je vinger met een lucifer verbranden, een riem aansnoeren, een brandende sigaret aan beide uiteinden vastpakken, zichzelf in de zij knijpen, wurgen, de huid uittrekken, op spijkers gaan zitten, sinaasappelsap in de ogen spuiten, de mond dichtslaan.

Een vrouw gaat naar een man toe en kijkt hem aan: 'Are you a man or a mouse?'

Iemand speelt kaart met zichzelf en zingt 'Fräulein, Fräulein...'

Trefwoord Christuskind: 'Als kind moet ik een zeer ernstig spraakgebrek hebben gehad, want ik heb altijd iets anders gekregen dan dat ik wilde,' herinnert zich Jan Minarik.

Een vrouw heeft een lichtgevend plastic hart in haar hand.

Kort en bondig: 'De laatste doet het licht uit', 'Ik geef het op laat me eruit', 'Janusz Subics, Pool, Alter Markt, getrouwd'.

Iemand gebruiken, eerst als wapen, later als bescherming. 'Iemand is bij jullie om jullie te beschermen', zegt Pina Bausch. Een man plaatst zich met een stoel voor de anderen. 'Met het lichaam is het mooier geloof ik, beter dan met requisieten', vindt Pina Bausch, en: 'Geen reden zoeken, niet uitleggen, waarom je iemand bij je hebt'.

Een man slaat op een stoel en schreeuwt hen toe 'Dance'; een ander probeert zijn lichaam door een elastiekje te wringen. Een vrouw onthoofd haar lippenstift; een andere tekent met krijt de afdruk van haar lichaam en belooft de omtrek.

'Ik zou nog eens willen buigen, verschillende buigingen – niet bukken'.

'Als titel 'Zinloos ergens starten'. Bijvoorbeeld ik ben in een startpositie en loop tegen een muur'.

Een vrouw prikt in een luchtballon, loopt geschrokken naar een hoek en houdt haar handen tegen haar oren.
'En vraag – ik kan het alleen maar omschrijven: Ruwheid van een kind – ik bedoel daar iets grappigs mee. Dat is minstens zo leuk als ruw – omdat het echt is en waar. Ik weet alleen niet hoe ik het vertellen moet. Misschien is het ruw omdat het kind zich aan geen norm houdt – en dat is eigenlijk mooi. Ik bedoel, wat je ruw noemt is iets dat is aangeboren'.

De antwoorden komen hortend en zijn weinig direct.
Pina Bausch: 'Ik vind het al mooi, als je het ook kunt maken – met alleen maar erover te praten bereik je niets.'

Op de bushalte voor de Lichtburg hangen aanplakbiljetten 'Zum Leben eingeladen'. Daarnaast licht de reclame op van de 'Video-Peep-Show'.

Vechten: om een suikerklontje voor de koffie, een anjer, een haar, een zitplaats, een stuk koek, een paar minuten rust, oude foto's een weggevlogen parkiet, een paar schoenen, een glas bier, een edelsteen, een plaatsje voor een schaalje bonbons, een plaats voor het voetlicht en daar omheen, niet te worden aangeraakt.

Een man en een vrouw komen uit twee tegenover elkaar geplaatste deuren langzaam op elkaar toe, kijken elkaar aan, raken elkaar zwijgend aan en gaan weer uit elkaar. Pina Bausch vertelt later over een Chileense dichter die blind

Technische leiding

Rolf Bachmann

Balletmeesters

Jean Cebron

Hans Pop

Pianist

Matthias Burkert

Inspeciënt

Peter Lüdtkke

Verzorging toneelbeeld

Hans Seeliger

Manfred Marczewski

Belichting

Robert Windecke

Requisieten

Martina Goy

Geluid

Hans-Jürgen Frunder

Hoofd van de

kostuumafdeling

Evelyn Schönwald

Garderobe

Rosemarie Hess

Harald Boll

Hoofd technische dienst

Leo Haase

Auf dem Gebirge hat man ein Geschrei gehört (1984)

Regie en choreografie: Pina Bausch

De titel van dit ballet is ontleend aan het evangelie van Mattheus en verwijst naar de kindermoord onder Koning Herodes.

Voor Pina Bausch refereert de titel echter niet aan deze bijbelse geschiedenis, maar aan een dreigend gevoel van naderend onheil. Er heerst onrust en paniek in de met aarde bedekte arena.

Het eerste deel speelt zich af zonder muziek. De geluiden van rennende mensen en hun ademhaling doorbreken de stilte. Bausch' theateravontuur tussen droom en werkelijkheid is gesitueerd rond twee figuren: de zelfverzekerde man en zijn alterego, zijn hulpeloze andere helft.

De angstige gespannenheid van het begin ontwikkelt zich tot een volledige hysterie. In de daaropvolgende scènes wisselen de contrasten elkaar af. Bausch houdt de aandacht van de toeschouwer gevangen, niet in het minst door zich in 'Gebirge' te bedienen van directe, confronterende communicatie tussen de dansers / spelers onderling en die met het publiek.

Een bijzonder element in deze voorstelling is een orkest bestaande uit oudere mannen met een ongepolijste vertolking van melodieën voor een thee-dansant.

Zowel visueel als emotioneel wisselen de 'landschappen' elkaar af en wordt het speelveld omgetoverd tot een bizar stuk leven.

Vragen, thema's trefwoorden tijdens de repetities

Iets dat steeds meer wordt en niet te stoppen is / Iets kapot maken, omdat je gelooft, daardoor iets te kunnen stoppen / Bestaat er stervensbegeleiding voor dieren? / Dans op een bananeschil / Vaardigheidsoefeningen / Zich niet willen laten troosten / Iets met veel gebaren zeggen / Iets zeer moedigs voor mij / Met kussen iets of iemand vermurwen / Verschillende voorzorgsmaatregelen / Iets kleins doen met dat stuk, dat jullie van jezelf mooi vinden / Hebben jullie al eens iets gezien, dat iets anders was, dan je eerst had gedacht? / Tekenen voor dood en angst / Welke rituelen zouden jullie willen doorgeven? / Een teken achterlaten / Lichaamsafdruk / Iets juist aanpakken / Hulpmiddel bij aanpakken / 6 x door steentjes worden getroffen / 6 x als een waakhond janken / Kijk eens / hoor eens / Over iets spreken (een ziekte, een lichaamsdeel) / Een lichaamsdeel verleiden om mooier te worden of nog mooier te worden / Gedrag bij onweer / Van een zwakte een kwaliteit maken / Wat nemen wij op een reis mee waarvan we hopen dat we het zullen gebruiken, en gebruiken het dan niet? / Stilte voor de storm / Bandiet / Zich aanbieden / Catch me, catch me / Bluf / Bukken / Hoehoe / Schaduwspeel / Ik ik ik / Een zin in toonladders spreken / Stiekem oefenen / Stiekem klassiek ballet oefenen / Achter alles iets vreselijks vermoeden / Is toch allemaal niet zo belangrijk / Zichzelf een beetje pijn doen / Lekker / Uitdaging / Something to entertain yourself / Christuskind / Buster Keaton in nood / Redder / Zichzelf het lopen bemoeilijken / Het komt allemaal weer goed / Iets kapots en iets heels / Iets is kapot gegaan – jullie reactie daarop / Klanken van spijt / Kort en bondig / Iets dat met een mars heeft te maken / Ons tegenwoordige contact met vader en moeder / Trofeeën / Op wat zouden jullie trots zijn? / Wat hebben jullie allemaal gedood? / Leugen / Met spek vang je muizen / Iets offeren / Dringen / Startpositie / Iemand gebruiken om iemand anders pijn te doen / Een voorwerp pijn doen / Iemand als bescherming bij je hebben / I don't wanna be alone / Lopen, maar niet op de aarde / Een probleem aanpakken / Dreighouding / Iemand gebruiken om iets te stelen (iets of iemand stelen) / Luchtballon / 6 x

